Modello 142

Refrigeratore per Soft Serve

Istruzioni per l'uso

039709IM

3/00 (Prima edizione)
(Aggiornamento 01.04.11)

Compilare questo breve modulo ogni volta che si richiede assistenza:

Distributore Taylor:____

Indirizzo:____

Telefono:____

Assistenza:____

Ricambi:____

Data di installazione:____

Informazioni che si trovano sull'etichetta dati:

Modello numero:____

Numero di serie:____

Specifiche elettriche: Voltaggio____________________Ciclo___________

Fase____

Dimensioni massime fusibile:____________________________________A

Corrente nominale minima del filo:________________________________A

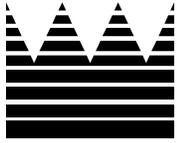
Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072

Sommario

Nota: La nostra costante ricerca ci porta a continui miglioramenti, pertanto le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a cambiamenti senza nessun preavviso.

Nota: Solo le istruzioni provenienti dalla fabbrica o dai suoi rappresentanti abilitati alla loro traduzione sono da considerare quali istruzioni originali.

039709IM

Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072

Sezione 1 Per l'installatore

Le seguenti sono istruzioni generali per l'installazione. Dettagli completi sull'installazione sono a disposizione nella scheda di checkout.

Sicurezza dell'installatore

In tutti gli altri paesi al di fuori degli USA, l'apparecchiatura deve essere installata in ottemperanza alla normativa vigente. Se avete domande al riguardo, per cortesia contattate le autorità locali.

Durante l'installazione e la manutenzione delle attrezzature Taylor usare la massima attenzione per garantire che tutte le pratiche di base sulla sicurezza vengano rispettate.

- L'installazione e le riparazioni delle attrezzature devono essere svolte solo dal personale autorizzato Taylor.
- Il personale autorizzato dovrebbe consultare gli standard OSHA 29CFRI910.147 o il codice vigente della zona di competenza per quanto riguarda gli standard del settore sulle procedure di blocco/disinnesto della corrente.
- Il personale autorizzato deve garantire che sia disponibile un adeguato equipaggiamento di protezione individuale, e che lo stesso sia indossato, quando richiesto, durante l'installazione e la manutenzione.
- Prima di lavorare su attrezzature elettriche, il personale autorizzato deve rimuovere tutti gli oggetti metallici che porta, come gioielli, anelli ed orologi.

Prima di iniziare le operazioni di riparazione bisogna scollegare il refrigeratore dalla rete elettrica. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni o morte da scossa elettrica o da movimento di parti pericolose, oppure danneggiare l'attrezzatura e ridurne la prestazione.

Nota: Tutte le riparazioni devono essere effettuate da tecnici autorizzati Taylor.

Questa unità ha molti bordi taglienti che possono causare gravi lesioni.

Preparazione dell'ambiente

Esaminare l'area dove si intende installare l'unità prima di toglierla dall'imballo accertandosi che tutti i pericoli che si possono presentare per l'unità stessa o per l'operatore siano stati affrontati.

Da usarsi esclusivamente al coperto: Questa unità è stata progettata per funzionare al chiuso, a temperature ambientali normali di 21–24 °C (70–75 °F). Il refrigeratore funziona correttamente, a capacità ridotta, anche se usato in ambienti con temperature elevate fino a 40 °C (104 °F).

Questa unità **NON** deve essere installata in un'area vicina ad apparecchiature che possono generare getti o spruzzi d'acqua. **NON** usare getti o spruzzi d'acqua per sciacquare o pulire l'unità. Non seguire tale istruzione potrebbe causare elettrocuzione.

Questa macchina deve essere installata su una superficie a livello per evitare pericoli. Se per qualsiasi motivo si deve spostare la macchina, usare estrema cautela. Per spostare in sicurezza l'unità sono necessarie due persone. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

Togliere l'unità dall'imballo ed ispezionarla per accertare che non vi siano danni apparenti. Informare il distributore Taylor se l'unità è danneggiata.

Questa macchina è stata costruita negli USA e tutte le sue parti sono dimensionate secondo standard USA. Le conversioni nel sistema metrico sono approssimative e possono variare dimensionalmente.

Unità raffreddate ad aria

NON ostruire le vie di ingresso dell'aria e le aperture di scarico:

Le unità raffreddate ad aria richiedono che si lasci uno spazio libero da entrambi i lati del congelatore di almeno 152 mm (6 pollici) e di 102 mm (4 pollici) dal pavimento. Per evitare il ricircolo degli scarichi caldi, collocare l'unità con il retro contro una parete. Ciò consentirà un adeguato flusso d'aria per il condensatore.

Collegamenti elettrici

Negli Stati Uniti, questa attrezzatura deve essere installata in conformità al NEC (National Electric Code, codice elettrico nazionale), ANSI/NFPA 70-1987. Lo scopo di tale normativa è la salvaguardia di persone e proprietà contro i rischi derivanti dall'uso dell'elettricità. Questo codice contiene provvedimenti ritenuti necessari per la sicurezza. In tutti gli altri paesi del mondo, l'apparecchiatura deve essere installata in ottemperanza alla normativa vigente. Contattare le autorità locali.

Seguire la normativa elettrica locale!

Ciascuna unità richiede una fonte d'alimentazione per ciascuna etichetta dati che si trova sull'unità. Controllare l'etichetta/e dati sul refrigeratore per informazioni circa la protezione del circuito derivato da sovracorrente o sul fusibile, la corrente nominale del circuito e le specifiche elettriche. Per il collegamento corretto all'alimentazione, fare riferimento allo schema elettrico fornito nella scatola di controllo.

ATTENZIONE: QUESTA MACCHINA DEVE ESSERE MESSA A TERRA IN MODO ADEGUATO! LA MANCATA OSSERVANZA DI QUANTO SOPRA POTREBBE CAUSARE LESIONI PERSONALI DA SCOSSA ELETTRICA!

Questa unità è provvista di un capocorda di messa a terra che deve essere collegato alla parte posteriore del telaio da un tecnico specializzato. Il luogo dell'installazione è contrassegnato dal simbolo legante equipotenziale 5021 della IEC 604171-1 sul pannello rimuovibile e sul telaio.

- Gli apparati elettrici fissi non dotati di un cavo di alimentazione e di una spina o di altri dispositivi atti a scollegare l'apparato elettrico dalla rete devono essere dotati di un interruttore, installato esternamente, in grado di scollegare tutti i fili con uno spazio di separazione dei contatti di almeno 3 mm.

- Gli apparati elettrici che sono permanentemente collegati alla rete elettrica e che potrebbero avere perdite di corrente superiori a 10 mA, particolarmente quando sono scollegati o quando non vengono usati per lunghi periodi, o durante l'installazione iniziale, devono essere provvisti di apparati di sicurezza come un interruttore di protezione contro le sovratensioni (GFI), come protezione contro eventuali perdite di corrente, che devono essere installati da un tecnico specializzato e secondo la normativa locale vigente.

- I cavi di alimentazione usati in questa unità devono essere resistenti all'olio, devono essere flessibili, sotto guaina e non più leggeri dei cavi standard con guaina in policloroprene o altro equivalente elastomero sintetico (codice di designazione 60245 IEC 57), e devono essere installati con adeguato ancoraggio per limitare le sollecitazioni ai conduttori come per esempio torsione dei terminali, e devono proteggere l'isolamento dei conduttori dall'abrasione.

Installazione collegamenti elettrici

per 60 cicli, 1 fase, dotato di presa e cavo

Questa macchina è provvista di un cavo a 3 fili e di una presa con messa a terra, per collegamenti a fase singola, 60 cicli, circuito derivato. Questa unità deve essere collegata ad una presa di corrente con messa a terra. Cavo e presa forniti per 115/60/1 e 208-230/60/1 sono da 15 ampere, pertanto anche la presa a muro deve essere da 15 ampere. Controllare le specifiche elettriche riportate nell'etichetta dati sul retro del refrigeratore.

IMPORTANTE: Per meglio fissare il compressore e diminuire le vibrazioni durante il trasporto, prima della spedizione sono stati aggiunti due bulloni al pannello di base dell'unità. Rimuovere detti bulloni prima di installare l'unità.

Utilizzare collegamenti permanenti se richiesto dalla normativa locale. Per effettuare un collegamento permanente, seguire le seguenti istruzioni:

IMPORTANTE: Queste operazioni devono essere eseguite da un elettricista qualificato.

1. Assicuratevi che il refrigeratore sia scollegato dalla rete elettrica.
2. Rimuovere il pannello adeguato ed individuare la scatola elettrica che si trova sul retro del refrigeratore.
3. Rimuovere il cavo installato in fabbrica e la boccola fermacavo.
4. Inserire il cavo permanente nel foro da 22 mm (7/8 di pollice) sul pannello di base.
5. Collegare due connessioni del cavo di alimentazione e fissare il cavo di terra all'aletta di messa a terra all'interno della scatola elettrica.
6. Assicurarsi che l'unità sia messa a terra correttamente prima di collegarla alla rete elettrica.

Seguire la normativa elettrica locale!

Refrigerante

Nel rispetto dell'ambiente, Taylor è orgogliosa di usare esclusivamente refrigeranti HFC a basso impatto ambientale. Il refrigerante HFC usato in questa unità è il R404A. Questo refrigerante viene generalmente considerato non tossico e non infiammabile, con un potenziale di riduzione dell'ozono pari a 0.

Nonostante ciò, tutti i gas sotto pressione rappresentano dei pericoli potenziali e devono essere maneggiati con cura.

Non riempire MAI completamente con liquido il cilindro del refrigerante. Una normale espansione si ottiene riempiendo il cilindro approssimativamente fino all'80%.

Se liquido refrigerante entra in contatto con la pelle, si possono causare gravi danni ai tessuti. Proteggere gli occhi e la pelle. Se ci si ustiona, lavare immediatamente con acqua fredda. Se le ustioni sono gravi, applicare impacchi di ghiaccio e contattare immediatamente un medico.

La Taylor Company ricorda ai tecnici di rispettare le leggi relative al recupero, al riciclaggio del refrigerante e ai sistemi di riutilizzo. Per eventuali domande su queste leggi, contattare l'ufficio assistenza della Taylor.

ATTENZIONE: Il refrigerante R404A, utilizzato insieme agli oli sintetici di poliolestere, assorbe moltissimo l'umidità. Quando si apre un sistema di refrigerazione, il sistema non deve restare aperto per più di 15 minuti. Tappare tutti i tubi aperti per impedire che l'olio assorba aria umida o acqua.

Il vostro refrigeratore è stato progettato e costruito in modo accurato per garantire un funzionamento affidabile. Il Modello Taylor 142, se adoperato e mantenuto in modo adeguato, produrrà un prodotto di qualità costante. Come tutti i prodotti meccanici, questa macchina richiede pulizia e manutenzione. Se le procedure operative di questo manuale vengono seguite in modo adeguato, il refrigeratore richiederà manutenzione ridotta.

Prima di effettuare operazioni di manutenzione sul refrigeratore bisogna leggere il presente Manuale dell'Operatore.

Il refrigeratore Taylor NON compenserà e correggerà eventuali errori commessi durante le operazioni di settaggio e riempimento. Pertanto, le procedure di assemblaggio e di adescamento iniziale sono di importanza estrema. Per essere adeguatamente formato, è importante che il personale responsabile dell'attrezzatura studi quanto contenuto nel presente manuale.

Nel caso sia necessaria assistenza tecnica, vi preghiamo di contattare il vostro distributore autorizzato Taylor.

Nota: la garanzia è valida solo se i pezzi di ricambio usati sono originali Taylor, acquistati da un distributore Taylor autorizzato ed il lavoro è stato svolto da un tecnico autorizzato Taylor. Taylor si riserva il diritto di rifiutare la garanzia su attrezzature o parti se nella macchina sono state installate parti o refrigerante non approvati, se nel sistema sono state implementate delle modifiche che non rispecchiano quanto raccomandato dal produttore o se viene stabilito che il malfunzionamento è stato causato da negligenza o abuso.

Nota: la nostra costante ricerca ci porta a continui miglioramenti, pertanto le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a cambiamenti senza nessun preavviso.

Se il simbolo di cui sopra, rappresentante un bidone della spazzatura con ruote, è affisso a questo prodotto, significa che lo stesso è conforme alla Direttiva EU e ad altre normative simili in vigore dal 13 agosto 2005. Pertanto non potrà essere trattato come rifiuto municipale indifferenziato ma dovrà venire prelevato separatamente.

L'utente è responsabile di far pervenire il prodotto al centro raccolta adeguato, secondo quanto previsto dal codice locale.

Per informazioni aggiuntive riguardo alla normativa locale, per cortesia contattare il municipio di appartenenza e/o il proprio distributore locale.

Dichiarazione di non responsabilità relativa alla garanzia del compressore

I compressori di refrigerazione di questa macchina sono garantiti per il termine indicato sulla scheda della garanzia che accompagna questa macchina. Tuttavia, in seguito al Protocollo di Montreal e all'U.S. Clean Air Act Amendments del 1990, vengono testati e sviluppati molti nuovi refrigeranti, che quindi si presentano sul mercato dell'industria della manutenzione. Alcuni di questi nuovi refrigeranti vengono pubblicizzati come sostituzioni pronte per numerose applicazioni. È necessario tenere presente che, in caso di manutenzione ordinaria al sistema di refrigerazione di questa macchina, **è necessario utilizzare solo il refrigerante specificato sull'etichetta dati affissa**. L'utilizzo non autorizzato di refrigeranti alternativi rende nulla la garanzia del compressore. Sarà responsabilità del proprietario rendere noto questo fatto ai tecnici suoi dipendenti.

Tenere presente che la Taylor non garantisce il refrigerante utilizzato in questa apparecchiatura. Ad esempio, se durante interventi di manutenzione ordinaria su questa macchina si perde del refrigerante, la Taylor non ha alcun obbligo di rifornire il refrigerante, né gratis né, a pagamento. La Taylor non ha l'obbligo di raccomandare un sostituto adeguato se il refrigerante originale viene tolto dal commercio, diventa obsoleto o non è più disponibile nei cinque anni della garanzia del compressore.

La Taylor Company continuerà a monitorare l'industria e a testare le nuove alternative sviluppate. Se una nuova alternativa, dopo essere stata sottoposta ai nostri test, viene accettata come sostituzione adeguata, la presente dichiarazione di non responsabilità diventa nulla. Per determinare la situazione corrente di un refrigerante alternativo relativamente al compressore, rivolgersi al proprio Distributore Taylor o alla fabbrica. Tenere a portata di mano il modello e il numero di serie dell'unità in questione.

Sezione 3 Sicurezza

Noi della Taylor Company teniamo in modo particolare alla sicurezza dell'operatore quando questi è a contatto con il refrigeratore e le sue parti. Taylor ha fatto di tutto, sia durante la progettazione che la costruzione, per produrre macchine sicure sia per l'utente che per i tecnici dell'assistenza. Per esempio, ha affisso al refrigeratore una serie di etichette per evidenziare all'operatore le questioni di sicurezza.

IMPORTANTE - La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può provocare lesioni personali gravi ed anche la morte. La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe danneggiare la macchina ed i suoi componenti. Il danno a componenti comporta spese per la sostituzione di tali componenti e per la manodopera.

NON fate funzionare il refrigeratore senza aver prima letto il presente manuale dell'operatore. La mancata osservanza di queste istruzioni può danneggiare l'attrezzatura, ridurre la prestazione del refrigeratore, rappresentare pericoli alla salute o causare lesioni personali.

In ottemperanza alla normativa IEC 60335-1 e i relativi standard della parte 2, "Questa apparecchiatura deve essere operata solo da personale all'uopo formato. Non è adatta all'uso da parte di bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte oppure senza un'adeguata esperienza e conoscenza, salvo che l'uso venga supervisionato e insegnato da una persona responsabile della loro sicurezza".

Questa unità è provvista di un capocorda di messa a terra che deve essere collegato alla parte posteriore del telaio da un tecnico specializzato. Il luogo dell'installazione è contrassegnato dal simbolo legante equipotenziale 5021 della IEC 604171-1 sul pannello rimuovibile e sul telaio.

NON usare getti o spruzzi d'acqua per sciacquare o pulire il refrigeratore. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare gravi scosse elettriche.

- **NON** far funzionare il refrigeratore a meno che non sia messo a terra in modo adeguato.
- **NON** usare il refrigeratore con fusibili più grandi di quelli indicati nell'etichetta dati dell'unità.
- Tutte le riparazioni devono essere effettuate da tecnici autorizzati Taylor. Prima di iniziare le operazioni di riparazione bisogna scollegare la macchina dalla rete elettrica.
- Unità collegate a cavo: La spina elettrica di questa unità può essere installata solo da tecnici autorizzati Taylor.
- Gli apparati elettrici fissi non dotati di un cavo di alimentazione e di una spina o di altri dispositivi atti a scollegare l'apparato elettrico dalla rete devono essere dotati di un interruttore, installato esternamente, in grado di scollegare tutti i fili con uno spazio di separazione dei contatti di almeno 3 mm.
- Gli apparati elettrici che sono permanentemente collegati alla rete elettrica e che potrebbero avere perdite di corrente superiori a 10 mA, particolarmente quando sono scollegati o quando non vengono usati per lunghi periodi, o durante l'installazione iniziale, devono essere provvisti di apparati di sicurezza come un interruttore di protezione contro le sovratensioni (GFI), come protezione contro eventuali perdite di corrente, che devono essere installati da un tecnico specializzato e secondo la normativa locale vigente.
- I cavi di alimentazione usati in questa unità devono essere resistenti all'olio, devono essere flessibili, sotto guaina e non più leggeri dei cavi standard con guaina in policloroprene o altro equivalente elastomero sintetico (codice di designazione 60245 IEC 57), e devono essere installati con adeguato ancoraggio per limitare le sollecitazioni ai conduttori come per esempio torsione dei terminali, e devono proteggere l'isolamento dei conduttori dall'abrasione.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare elettrocuzione. Contattare il proprio Distributore autorizzato Taylor.

- **NON** consentite a personale non addestrato di lavorare su questa macchina.
- **NON** lavorate sul refrigeratore a meno che tutti i pannelli di servizio e gli sportelli d'accesso siano fissati dalle apposite viti.
- **NON** rimuovete le parti funzionanti interne (come per esempio: lo sportello del refrigeratore, il battitore, i raschietti, ecc.) a meno che tutti gli interruttori dei comandi non siano in posizione OFF (SPENTO).

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni personali alle dita o alle mani a causa delle parti in movimento.

Questa unità ha molti bordi taglienti che possono causare gravi lesioni.

- **NON** mettere oggetti o le dita nella bocchetta del portello. In questo modo si potrebbe contaminare il prodotto e causare gravi lesioni personali dovute al contatto con la lama.
- **USARE ESTREMA CAUTELA** durante la rimozione del gruppo battitore. I raschietti sono molto taglienti.

Questo refrigeratore deve essere collocato su una superficie a livello. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

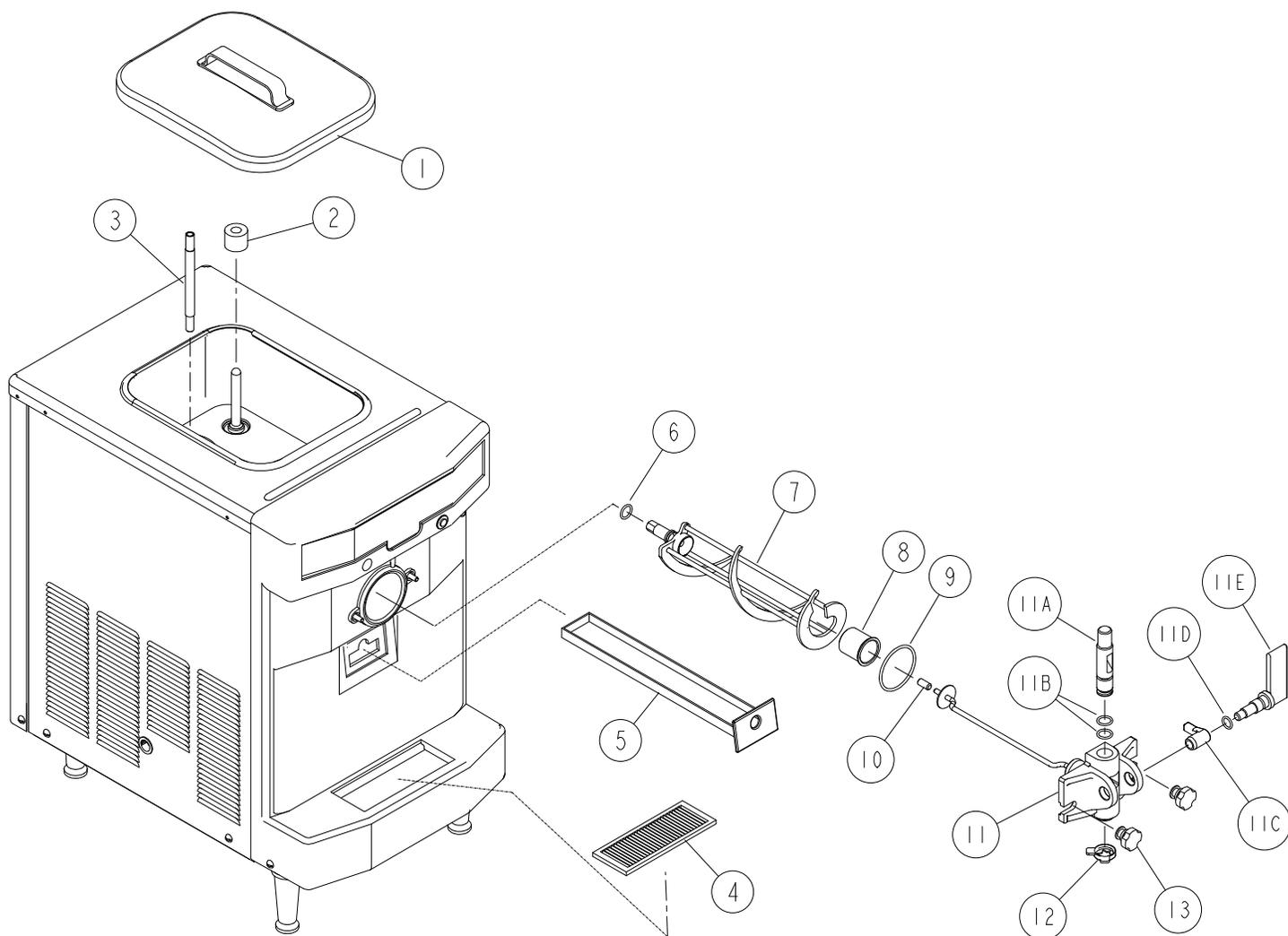
Le operazioni di pulizia e disinfezione programmate e stabilite dagli enti statali e locali devono essere seguite in modo adeguato. Si prega di fare riferimento alla sezione di questo manuale dedicata alla pulizia dove viene indicata la procedura adeguata da seguire per pulire l'unità.

NON ostruire le vie di ingresso dell'aria e le aperture di scarico:

Sono necessari come minimo 152 mm (6 pollici) di spazio libero sui lati e sul retro, e 102 mm (4 pollici) dal pavimento. La mancata osservanza di queste istruzioni può danneggiare l'attrezzatura e ridurre la prestazione del refrigeratore.

Da usarsi esclusivamente al coperto: Questa unità è stata progettata per funzionare al chiuso, a temperature ambientali normali di 21–24 °C (70–75 °F). Il refrigeratore funziona correttamente, a capacità ridotta, anche se usato in ambienti con temperature elevate fino a 40 °C (104 °F).

LIVELLO DI RUMORE: L'emissione di rumore non supera i 78 dB(A) se misurata a una distanza di 1 metro dalla superficie della macchina e a un'altezza di 1,6 metri da terra.

Sezione 4 Identificazione ricambi operatore

ARTI COLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1	Coperchio - Vasca	X49633
2	Galleggiante – Livello miscela	X39690
3	Tubo di alimentazione	035819
4	Paraspruzzi	039444
5	Raccogligocce	X43474
6	O-Ring	021278
7	Battitore	X24689
8	Cuscinetto anteriore	023262
9	O-Ring 2-3/4 OD X 0,139 W	019998

ARTI COLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
10	Guida cuscinetto	014496
11	Sportello A. – 1 bocchetta	X38959-SER
11A	Valvola di erogazione	024763
11B	O-Ring - 7/8 OD X 0,139W	014402
11C	Braccio alza valvola	024761
11D	O-Ring- 3/4 OD x 0,103	015835
11E	Maniglia sportello	024762
12	Cappuccio con decorazione	014218
13	Dado perno	034829

Sezione 5 Importante: Per l'operatore

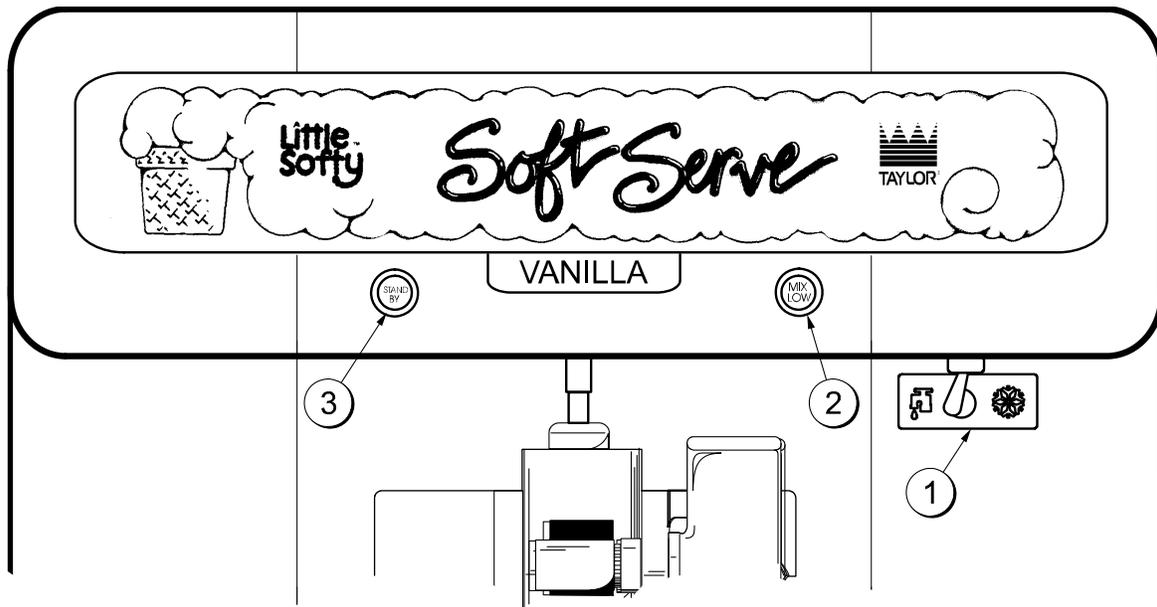



Figura 1

ARTI COLO	DESCRIZIONE
1	Interruttore di alimentazione
2	Indicatore luminoso - MISCELA BASSA (MIX LOW)
3	Interruttore Standby

Legenda simboli

Per meglio comunicare con la clientela internazionale, i termini riportati su molti dei nostri interruttori e pulsanti sono stati sostituiti da dei simboli. La vostra attrezzatura Taylor è stata progettata con i seguenti simboli internazionali.

La seguente tabella indica la definizione dei simboli usati per gli interruttori.

= ACCESO/AUTO

= OFF (SPENTO)

= WASH (LAVAGGIO)

Interruttore di alimentazione

In posizione centrale è spento (OFF). La posizione a sinistra è WASH (LAVAGGIO), che attiva solo il motore del battitore. La posizione a destra è AUTO, che attiva il motore del battitore e la refrigerazione.

Indicatore luminoso - MISCELA BASSA (MIX LOW)

Un indicatore luminoso indicante il livello della miscela si trova nella parte frontale della macchina. Quando la spia si accende, significa che il livello di miscela nella vasca è basso. Riempire immediatamente la vasca. Mantenere sempre almeno 5,1 cm (2 pollici) di miscela nella vasca. Non aggiungere miscela nella vasca può causare il congelamento del cilindro refrigerante con conseguenti danni al gruppo battitore e allo sportello del refrigeratore.

Interruttore Standby

Questo interruttore a pulsanti determina la modalità di funzionamento del cilindro refrigerante. Se il pulsante centrale di questo interruttore si trova nella posizione “OUT”, non è acceso, e l’interruttore bistabile è stato messo nella posizione AUTO, l’unità funziona ed eroga prodotto normalmente.

Se il pulsante centrale dell’interruttore standby si trova nella posizione “IN”, è acceso, e l’interruttore bistabile è stato messo nella posizione AUTO, la macchina funziona in modalità STANDBY.

Meccanismo di ripristino.

In caso di sovraccarico, il refrigeratore si spegnerà automaticamente. Per reimpostare il refrigeratore in modo adeguato, posizionare l’interruttore bistabile su OFF. Attendere due o tre minuti e poi premere il pulsante di ripristino che si trova sul pannello laterale. Posizionare l'interruttore nella posizione WASH (LAVAGGIO) e osservare la prestazione del refrigeratore; rimettere l'interruttore bistabile nella posizione AUTO.

Regolazioni temperatura

Le temperature devono essere regolate solo da rappresentanti dell’assistenza tecnica autorizzati Taylor.

Tubo di alimentazione

Il tubo di alimentazione fornisce una combinazione di miscela e aria al cilindro refrigerante. Non aggiungere miscela nella vasca può causare il congelamento del cilindro refrigerante con conseguenti danni al gruppo battitore e allo sportello del refrigeratore. Il tubo di alimentazione può essere regolato, in base al prodotto che si desidera usare, contattando il proprio Distributore Taylor autorizzato del luogo.

Quando l’unità opera in modalità AUTO, il foro di dosaggio deve essere posizionato verso il basso. Quando l’unità viene messa in modalità STANDBY, il tubo deve essere invertito.

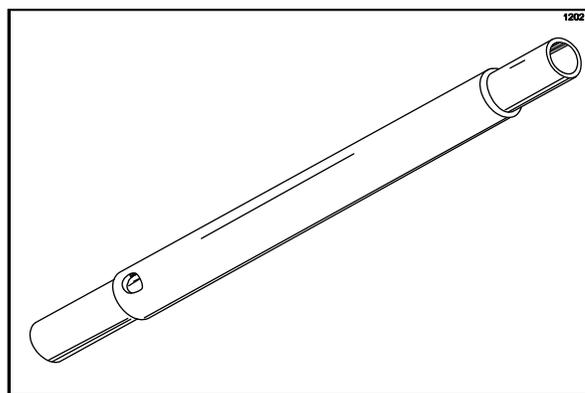



Figura 2

Il Modello 142 è dotato di un cilindro refrigerante con una capacità di 1,5 quarti (1,4 litri). La miscela scende dalla vasca nel cilindro refrigerante attraverso un tubo di alimentazione. Il flusso di miscela è dovuto alla gravità.

Iniziamo le nostre istruzioni partendo dal momento in cui al mattino entriamo nel locale e troviamo i pezzi smontati e lasciati ad asciugare dalla sera precedente quando erano stati puliti.

Le procedure a seguire vi spiegheranno come montare tali pezzi nel refrigeratore, come disinfettarli, e come adescare il refrigeratore con miscela fresca in preparazione all'erogazione della prima porzione di prodotto.

Se state per smontare la macchina per la prima volta o se avete bisogno di informazioni su come arrivare a questo punto, andate a pagina 17, "Smontaggio", e partite da quel punto.

Assemblaggio

Nota: per lubrificare i componenti, usare un lubrificante approvato per uso alimentare (per esempio: Taylor Lube).

Fase 1
Installare il gruppo battitore. Mettere del lubrificante nella scanalatura e far scorrere l'o-ring piccolo e spesso dentro la scanalatura dell'albero di trasmissione del gruppo battitore. Applicare uno strato uniforme di Taylor Lube agli o-ring e all’albero.
Non lubrificare l’estremità esagonale.

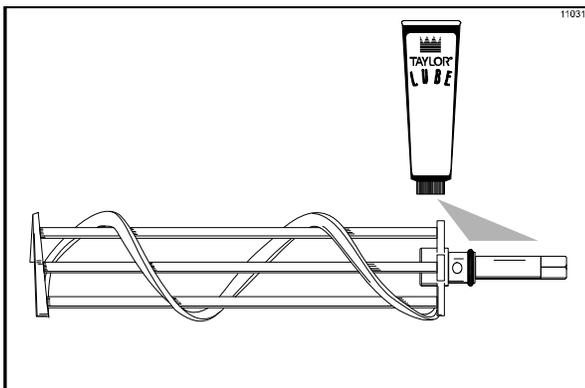



Figura 3

Inserire il gruppo battitore permettendo all’albero di trasmissione di passare attraverso il cuscinetto a guscio posteriore sul fondo del cilindro refrigerante e innestare saldamente l’estremità esagonale nell’attacco femmina. Se installato correttamente, il battitore non dovrà sporgere oltre il lato frontale del cilindro di refrigerazione.

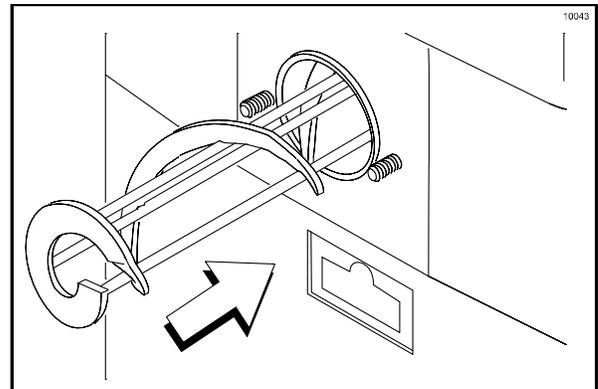



Figura 4

Fase 2
Installare lo sportello del refrigeratore. Mettere l’o-ring grande nella scanalatura sul retro dello sportello del refrigeratore e lubrificare con Taylor Lube.

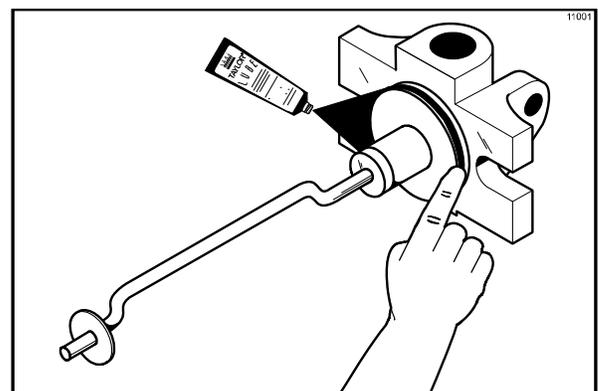



Figura 5

Far scorrere il cuscinetto anteriore sopra l’asta del deflettore in modo che il bordo flangiato sia contro la porta. Mettere la guida del cuscinetto di plastica bianca all’estremità dell’asta del deflettore. **Non lubrificare i cuscinetti anteriori o la guida del cuscinetto.**

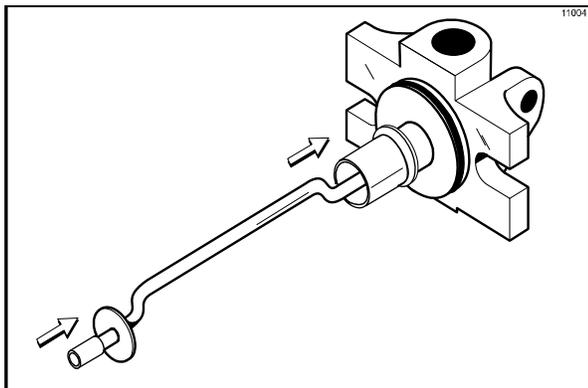



Figura 6

Fase 3

Installare lo sportello del refrigeratore. Inserire le viti a mano nei fori dello sportello. Tenendo i lati dello sportello del refrigeratore con entrambe le mani, inserire l’asta del deflettore nel centro del gruppo battitore. La guida bianca del cuscinetto deve essere ben collocata nel foro dell’albero di trasmissione. Serrare a mano con pressione uniforme le viti a mano in modo che lo sportello sia ben fissato. **Non serrare troppo.**

Nota: lo sportello del refrigeratore è montato correttamente quando la bocchetta dello sportello è in basso.

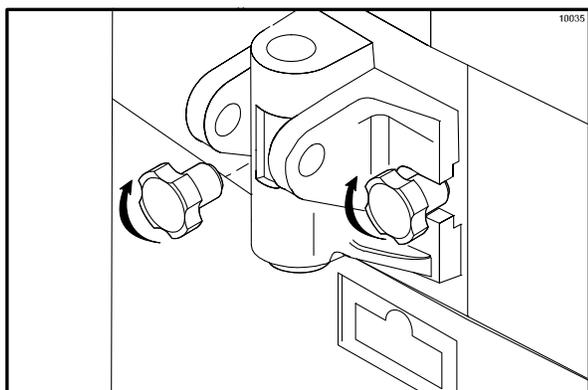



Figura 7

Fase 4

Installare la valvola di erogazione. Far scivolare i due o-ring nelle scanalature della valvola di erogazione e lubrificare con Taylor Lube.

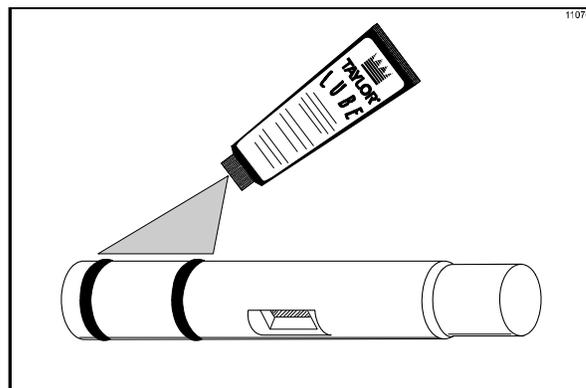



Figura 8

Lubrificare l’interno della bocchetta dello sportello dal **fondo**. Inserire la valvola di erogazione nello sportello del refrigeratore dal **basso**.

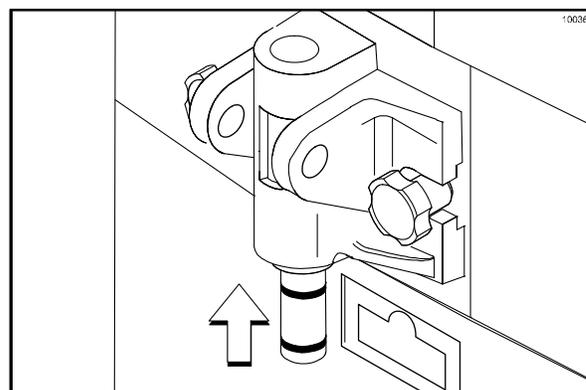



Figura 9

Nota: la valvola di erogazione è installata correttamente quando l’apertura della valvola stessa è visibile attraverso la “finestra” dello sportello.

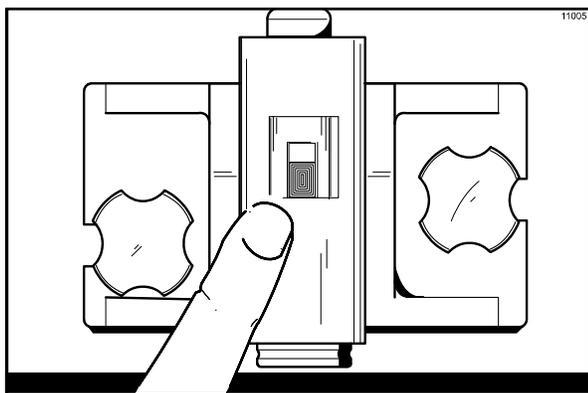



Figura 10

Fase 5
Installare la maniglia della valvola di erogazione. Inserire il braccio alza valvola nell’apertura della valvola e allineare l’altra estremità con i fori incrociati sullo sportello del refrigeratore. **Nota:** Il braccio alza valvola può essere allineato con il foro incrociato di destra o di sinistra. La maniglia della valvola di erogazione sarà messa nel foro incrociato opposto a quello con il braccio alza valvola.

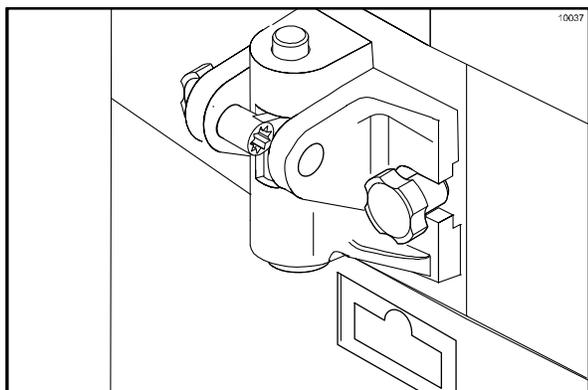



Figura 11

Far scivolare l’o-ring nella scanalatura della maniglia della valvola di erogazione e lubrificare con Taylor Lube.

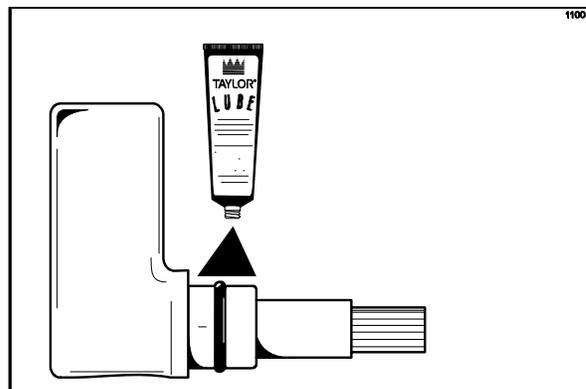



Figura 12

Inserire la maniglia della valvola di erogazione dal foro incrociato opposto e dentro all’apertura del braccio alza valvola.

Nota: la maniglia della valvola di erogazione può essere montata in varie posizioni verticali. Scegliere l’inclinazione che si preferisce, assicurandosi che, quando la maniglia viene abbassata completamente, la valvola di erogazione sia completamente alzata.

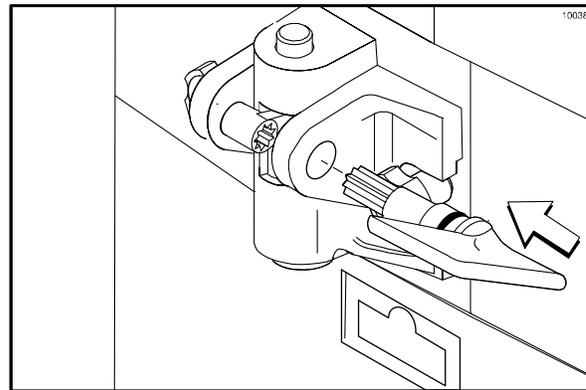



Figura 13

L'illustrazione di sotto mostra una valvola di erogazione montata sul lato sinistro.

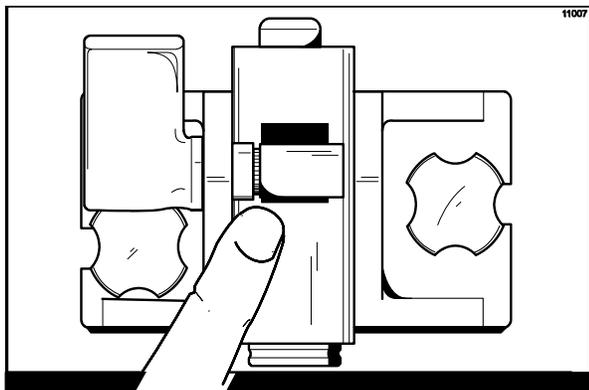



Figura 14

Fase 6
Incastrare il cappuccio con il design sopra il fondo della bocchetta dello sportello del refrigeratore.

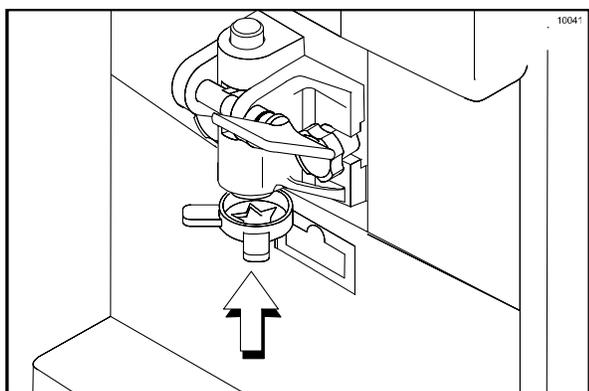



Figura 15

Fase 7
Appoggiare il tubo di alimentazione e il galleggiante del livello della miscela sul fondo della vasca.

Disinfezione

Passo 1
Preparare, in un secchio, una soluzione disinfettante approvata 100 PPM (per esempio: 2,5 galloni [9,5 litri] di Kay-5R o 2 galloni [7,6 litri] di Stera-SheenR). USARE ACQUA CALDA E SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE.

Fase 2
Versate la soluzione disinfettante nella vasca e lasciatela defluire nel cilindro di refrigerazione.

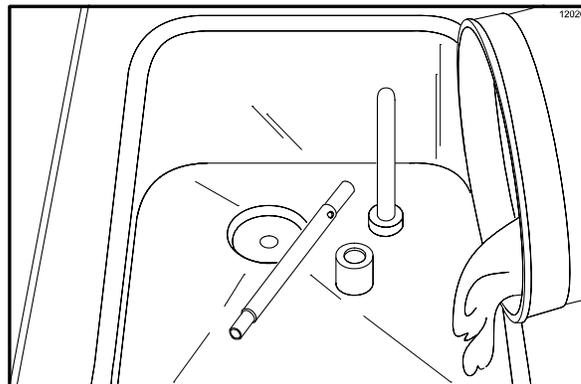



Figura 16

Fase 3
Mentre la soluzione defluisce verso il cilindro di refrigerazione, pulire a spazzola la vasca della miscela, lo stelo per il galleggiante livello miscela, il galleggiante livello miscela, il foro di immissione della miscela e il tubo dell'aria.

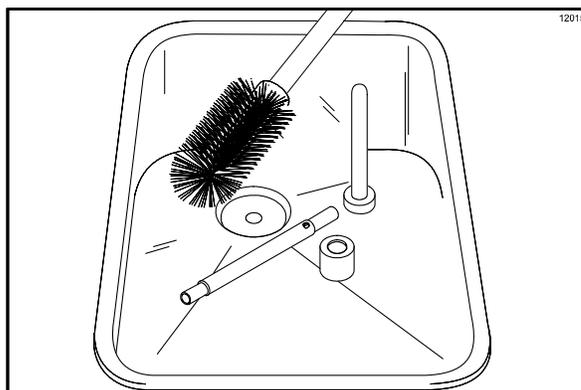



Figure 17

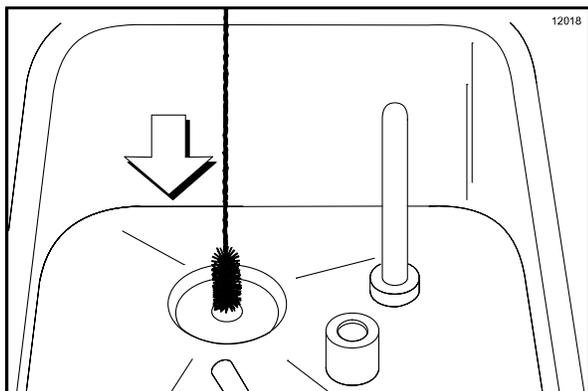



Figura 18

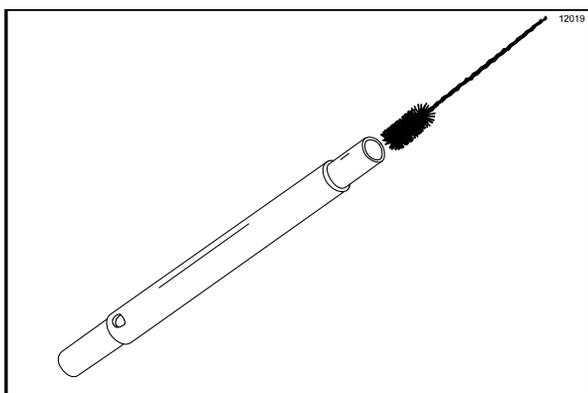



Figura 19

Fase 4
Posizionare l’interruttore bistabile su WASH (LAVAGGIO). In questo modo la soluzione disinfettante verrà agitata all'interno del cilindro refrigerante. Lasciate che venga agitata per circa cinque minuti.

Fase 5
Mettere un secchio vuoto sotto la bocchetta dello sportello e aprire la valvola di erogazione. Fare fuoriuscire tutta la soluzione disinfettante. Quando il disinfettante smette di fuoriuscire dalla bocchetta dello sportello, chiudere la valvola di erogazione e spostare l'interruttore bistabile sulla posizione OFF (SPENTO).

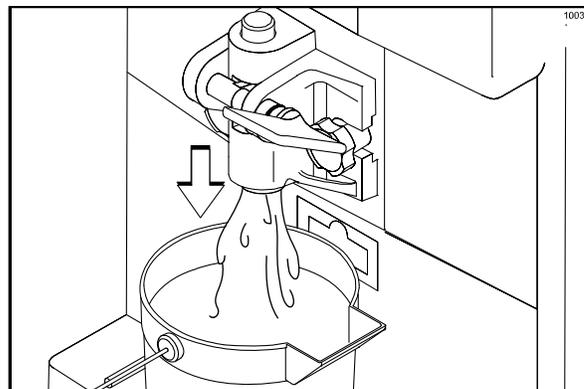



Figura 20

Fase 6
Rimuovere il tubo di alimentazione dalla vasca. (Assicurarsi di essersi disinfettati le mani.)

Fase 7
Mettere il galleggiante livello miscela sul suo stelo.

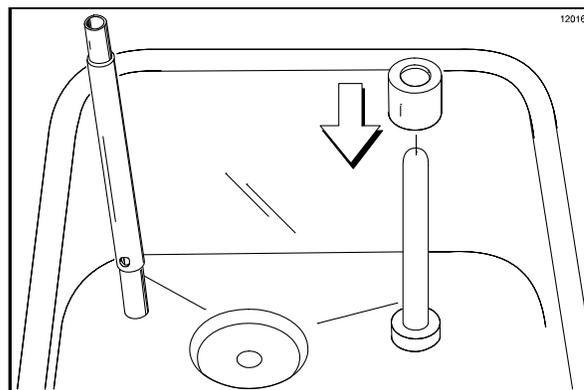



Figura 21

Adescamento

Adescare la macchina poco prima di dover erogare il prodotto.

Fase 1
Mettere un secchio sotto la bocchetta dello sportello e aprire la valvola di erogazione. Riempire la vasca con miscela FRESCA e lasciarla defluire nel cilindro refrigerante. In questo modo ogni eventuale deposito di soluzione disinfettante sarà forzato ad uscire. Quando la miscela esce copiosamente dalla bocchetta dello sportello, chiudere la valvola di erogazione.

Nota: utilizzare solo miscela fresca nell'adescare il refrigeratore.

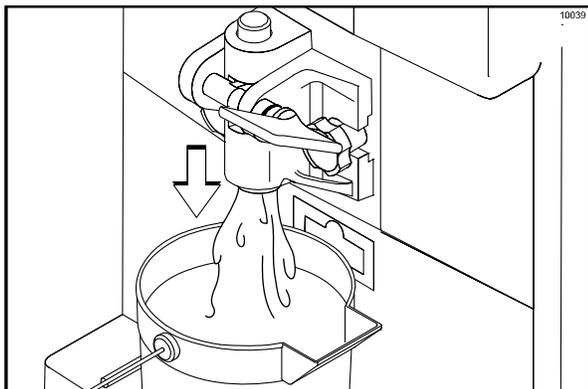



Figura 22

Fase 2
Quando la miscela smette di defluire nel cilindro refrigerante, installare il tubo di alimentazione nel foro immissione della miscela.

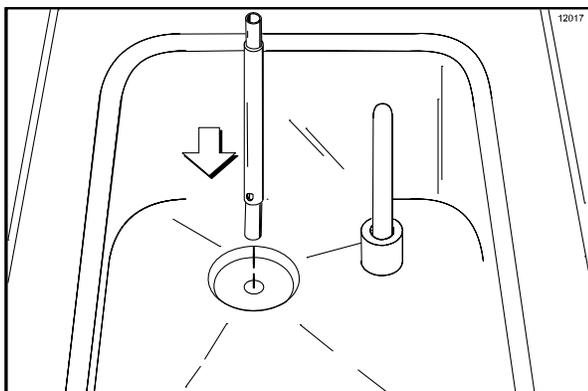



Figura 23

Fase 3
Posizionare l'interruttore bistabile su AUTO. Quando l'unità termina il ciclo, il prodotto sarà pronto per essere servito.

Fase 4
Mettere il coperchio della vasca al suo posto.

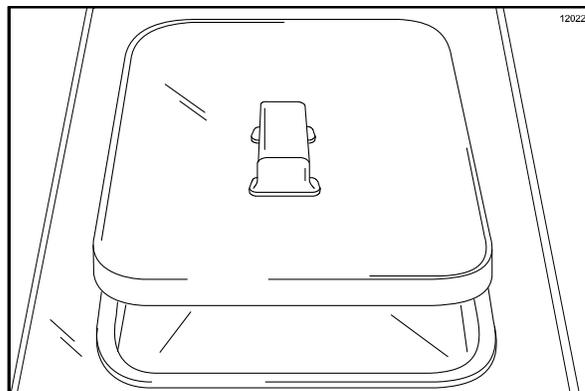



Figura 24

Fase 5
Installare il paraspruzzi sotto lo sportello.

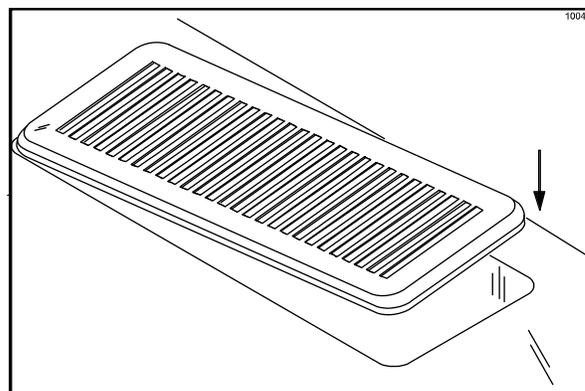



Figura 25

Fase 6
Inserire il vassoio raccogligocce posteriore nel foro sul pannello anteriore.

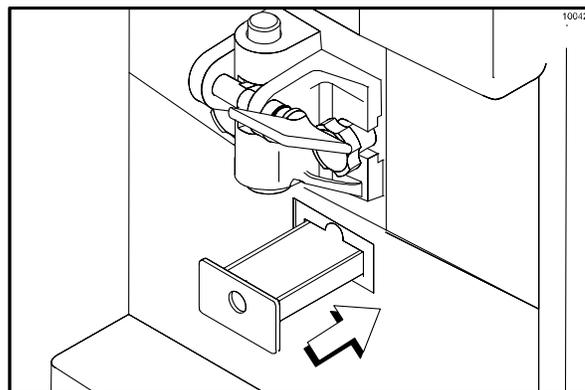



Figura 26

Standby

Questa unità è dotata di una funzione STANDBY. Se ci sono periodi lunghi durante i quali il prodotto non viene distribuito (p.e. alla mattina presto), la funzione STANDBY mantiene il prodotto nella vasca e nel cilindro refrigerante a temperatura di sicurezza, evitando che vada a male.

Per utilizzare la funzione standby, eseguire quanto segue:

Fase 1
Verificare che la vasca contenga miscela a sufficienza e invertire il tubo di alimentazione.

Fase 2
Mettere l’interruttore di alimentazione nella posizione AUTO e premere il pulsante STANDBY. Il pulsante si accende ad indicare che l'unità funziona come frigorifero per il prodotto contenuto nella vasca e nel cilindro refrigerante.

Fase 3
Per annullare la modalità STANDBY, spostare l’interruttore di alimentazione nella posizione AUTO e premere il pulsante standby. La luce si spegne ad indicare che l’unità è tornata a funzionare normalmente.

Fase 4
Una volta che l’unità ha completato il ciclo, togliere il coperchio dalla vasca e rimettere il tubo di alimentazione nella sua posizione originale.

Fase 5
Rimettere il coperchio sulla vasca.

IMPORTANTE: *Non* utilizzare la modalità STANDBY invece di smontare, pulire e disinfettare l'unità quotidianamente.

Procedure di chiusura

Per smontare il refrigeratore sono necessari i seguenti articoli:

- Due secchi per la pulizia
- Un contenitore di riuso in acciaio inossidabile, disinfettato e con coperchio
- Le spazzole necessarie (fornite assieme al refrigeratore)
- Agente pulente
- Salviette monouso

Drenaggio del prodotto dal cilindro di refrigerazione.

Fase 1
Posizionare l'interruttore bistabile nella posizione OFF (SPENTO) il più avanti possibile rispetto al programma di pulizia per consentire che il prodotto diventi il più liquido possibile e facilitare le operazioni di pulizia.

Fase 2
Sollevare il coperchio dalla vasca, togliere il tubo di alimentazione e il galleggiante livello miscela. Portare questi componenti nel lavello per pulirli.

Fase 3
Se i codici sanitari locali consentono il riutilizzo dell'agente disinfettante, mettere un contenitore disinfettato di acciaio inossidabile certificato NSF al di sotto della bocchetta dello sportello. Mettere l’interruttore bistabile nella posizione LAVAGGIO e aprire la valvola di erogazione. Quando la soluzione smette di uscire dalla bocchetta, chiudere la valvola di erogazione. Mettere l'interruttore bistabile nella posizione OFF. Mettere un coperchio disinfettato sul contenitore contenente l'agente disinfettante riusato e mettetelo nella cella frigorifero.
(Nota: Per ulteriori informazioni su come comportarsi per il riutilizzo, vedere il punto 5 a pagina 19.)

Nota: se i codici sanitari locali NON consentono il riutilizzo dell'agente disinfettante, il prodotto deve essere eliminato. Seguire le istruzioni della fase precedente, ma fare defluire il prodotto in un secchio di miscela per poi eliminarlo adeguatamente.

Seguire sempre le normative sanitarie del luogo.

Risciacquo

Fase 1
Versare 1 gallone (3,8 litri) di acqua **fredda** e pulita nella vasca della miscela. Con le spazzole fornite, pulire la vasca della miscela, lo stelo del galleggiante livello miscela e il foro di immissione della miscela.

Fase 2
Dopo aver messo un secchio sotto alla bocchetta dello sportello, mettere l'interruttore bistabile su LAVAGGIO e aprire la valvola di erogazione. Fare drenare tutta l'acqua di risciacquo dal cilindro di refrigerazione. Quando l’acqua di risciacquo smette di fuoriuscire dalla bocchetta dello sportello, chiudere la valvola di erogazione e spostare

l'interruttore bistabile sulla posizione OFF (SPENTO).

Ripetere questa operazione fino a quando l'acqua di risciacquo che esce dal cilindro refrigerante è **pulita**.

Pulizia

Passo 1
Preparare, in un secchio, una soluzione detergente approvata 100 PPM (per esempio: 2,5 galloni [9,5 litri] di Kay-5R o 2 galloni [7,6 litri] di Stera-SheenR). USARE ACQUA CALDA E SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE.

Fase 2
Versate la soluzione detergente nella vasca e lasciatela defluire nel cilindro di refrigerazione.

Fase 3
Mentre la soluzione defluisce verso il cilindro di refrigerazione, pulire a spazzola la vasca della miscela, lo stelo del galleggiante livello miscela e il foro di immissione della miscela.

Fase 4
Posizionare l'interruttore bistabile su LAVAGGIO. In questo modo la soluzione detergente verrà agitata all'interno del cilindro di refrigerazione.

Fase 5
Mettere un secchio vuoto sotto la bocchetta dello sportello e aprire la valvola di erogazione. Fare fuoriuscire tutta la soluzione detergente. Quando il detergente smette di fuoriuscire dalla bocchetta dello sportello, chiudere la valvola di erogazione e spostare l'interruttore bistabile sulla posizione OFF (SPENTO).

Smontaggio

Fase 1

Assicurarsi che l'interruttore bistabile si trovi nella posizione "OFF" per eliminare la possibilità che ci siano parti in movimento.

Fase 2
Rimuovere le viti a mano e lo sportello del refrigeratore. Rimuovere il gruppo battitore dal cilindro refrigerante e portare tutti i pezzi al lavello per pulirli.

Fase 3
Rimuovere il para spruzzi dal refrigeratore e portarlo al lavello per pulirlo.

Fase 3
Rimuovere il raccogligocce posteriore dal pannello anteriore. Portarlo al lavello per pulirlo.

Nota: se il raccogligocce contiene troppa miscela, ciò vuol dire che l'o-ring dell'albero di trasmissione dovrebbe essere sostituito o lubrificato in modo adeguato.

Pulizia a spazzola

Fase 1
Preparare in un lavello una soluzione con agente pulente approvato (per esempio: Kay-5R o Stera-SheenR). USARE ACQUA CALDA E SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE. (**IMPORTANTE:** seguire attentamente le istruzioni contenute sull'etichetta. Una soluzione troppo CONCENTRATA può danneggiare i pezzi. Una soluzione troppo BLANDA non ne assicura una pulizia adeguata.) Assicuratevi che tutte le spazzole fornite di corredo al refrigeratore siano disponibili per la pulizia a spazzola.

Fase 2
Rimuovere l'o-ring dall'albero di trasmissione del gruppo battitore.

Nota: per rimuovere gli o-ring, usare un asciugamano per afferrarli. Applicare pressione, spingendo verso l'alto, fino a quando l'o-ring salta fuori dalla scanalatura. Con l'altra mano, spingere in avanti la parte superiore dell'o-ring fino a quando esce dalla scanalatura e può venire rimosso facilmente. Se c'è più di un o-ring da togliere, togliere sempre prima l'o-ring posteriore. Ciò permetterà all'o-ring di scorrere sopra agli altri anelli più avanti senza incastrarsi sulle loro scanalature libere.

Fase 3
Togliere il cappuccio con il design, la maniglia della valvola di erogazione, il braccio alza valvola e la valvola di erogazione dallo sportello. Rimuovere tutti gli o-ring.

Fase 4
Rimuovere l'o-ring grande, il cuscinetto anteriore e il cuscinetto guida dal retro dello sportello del refrigeratore.

Fase 5
Pulire accuratamente con le spazzole tutte le parti smontate immerse nella soluzione detergente, e assicuratevi che ogni residuo di miscela e di lubrificante venga rimosso. Prestare particolare cura alla pulizia a spazzola del foro per la valvola di erogazione nello sportello del refrigeratore. Collocare tutte i pezzi puliti su una superficie asciutta e lasciarli asciugare all'aria per tutta la notte.

Fase 6
Ritornare al refrigeratore con una piccola quantità di soluzione detergente. Pulire il cuscinetto a guscio posteriore sul retro del cilindro di refrigerazione utilizzando la spazzola di setole nere.

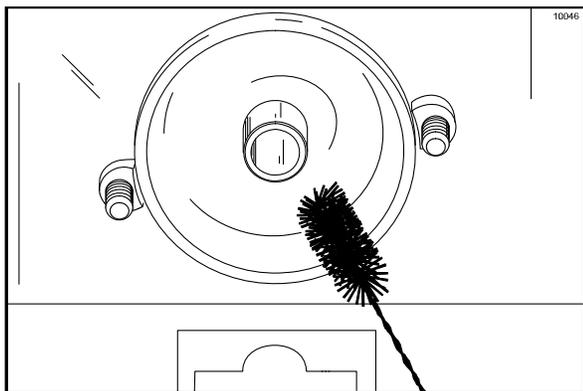



Figura 27

Fase 7
Pulire con un panno tutte le superfici esterne del refrigeratore.

Durante le operazioni di pulizia e disinfezione:

Le operazioni di pulizia e disinfezione previste e stabilite dagli enti statali e locali devono essere seguite in modo adeguato. Se l'unità è fornita di "modalità Stanby", tale modalità non può essere usata al posto delle operazioni di pulizia e disinfezione e delle operazioni previste dalle autorità sanitarie competenti. Le seguenti procedure di controllo dovrebbero essere implementate durante le operazioni di pulizia e disinfezione.

LE OPERAZIONI DI PULIZIA E DISINFEZIONE DEVONO ESSERE ESEGUITE GIORNALMENTE.

Seguire sempre le normative sanitarie del luogo.

Individuazione e risoluzione di problemi al controllo batteri:

☐ 1. Pulite e disinfettate con cura la macchina regolarmente, compresa la pulizia dei pezzi completamente smontati e la pulizia a spazzola.

☐ 2. Usare tutte le spazzole fornite per la pulizia. Le spazzole sono state progettate appositamente per raggiungere tutti i luoghi attraverso i quali passa la miscela.

☐ 3. Usate la spazzola di setole bianche più piccola per pulire il foro di immissione della miscela, che collega la vasca della miscela con la parte posteriore del cilindro refrigerante.

☐ 4. Usate la spazzola di setole nere per pulire accuratamente il cuscinetto a guscio posteriore sul retro del cilindro refrigerante. Assicuratevi di usare una generosa quantità di soluzione detergente con la spazzola.

☐ 5. SE I CODICI SANITARI LOCALI CONSENTONO IL RIUTILIZZO DELL'AGENTE DISINFETTANTE, assicuratevi che il liquido disinfettante usato sia conservato in un contenitore di acciaio inox disinfettato e coperto e che tale liquido venga usato il giorno seguente. NON adescate la macchina con liquido usato. Quando utilizzate liquido già usato, raccogliete ed eliminate la schiuma formatasi in superficie, e mescolate tale liquido, con rapporto 50/50, con una miscela fresca durante le operazioni giornaliere.

☐ 6. Nel giorno della settimana prescelto, fate girare la miscela a livello più basso possibile, e poi eliminatela dopo la chiusura. In questo modo si interrompe il ciclo di riuso del prodotto e si riduce la possibilità che si formi un alto numero di batteri.

☐ 7. Preparare in modo adeguato le soluzioni per la pulizia e disinfezione. Leggere e seguire attentamente le indicazioni contenute sull'etichetta. Una soluzione troppo concentrata potrebbe causare danni ai componenti, mentre una soluzione troppo blanda non assicura una pulizia adeguata.

☐ 8. La temperatura della miscela nella vasca e nella cella frigorifera dovrebbe essere inferiore a 40 ºF. (4,4 ºC.).

Operazioni di manutenzione ordinaria:

☐ 1. Controllare che il cuscinetto a guscio posteriore non presenti segni di usura (perdite di miscela eccessive nel vassoio raccogli gocce posteriore). Assicurarsi che sia stato pulito adeguatamente.

☐ 2. Usando un cacciavite ed un panno pulito, fate in modo che il cuscinetto a guscio posteriore e l'attacco esagonale femmina dell'unità di trasmissione siano puliti e che non contengano lubrificante o depositi di miscela.

☐ 3. Scartare gli o-ring e le guarnizioni se usurati, rotti o troppo allentati. Sostituirli con o-ring nuovi.

☐ 4. Seguire le procedure di lubrificazione indicate nella sezione "Assemblaggio".

☐ 5. Controllare che nel condensatore non si sia accumulata sporcizia o filaccia. Sei il condensatore è sporco l'efficienza e la prestazione della macchina saranno ridotte. I condensatori dovrebbero essere puliti **mensilmente** con una spazzola morbida. **Nota:** In caso la macchina sia provvista di filtro ad aria, sarà necessario pulire mensilmente i filtri tramite aspirazione.

Non usare **mai** cacciaviti o altre sonde metalliche per pulire tra le alette del condensatore.

Conservazione durante l'inverno

Se la vostra attività è stagionale ed è chiusa durante i mesi invernali, è importante proteggere il refrigeratore seguendo alcune precauzioni, soprattutto se nell'edificio in cui si trova la temperatura potrebbe scendere sotto lo zero.

Scollegare il refrigeratore dalla presa elettrica per prevenire potenziali danni elettrici.

Il vostro distributore Taylor locale può effettuare tale operazione.

Avvolgere tutte le parti del refrigeratore che si possono smontare come il battitore, il cilindro di trasmissione, e lo sportello del refrigeratore e metterli in un posto sicuro ed asciutto. Le parti di gomma e le guarnizioni possono essere avvolte in carta resistente all'acqua. Tutti i componenti dovrebbero essere puliti con attenzione e dovreste assicurarvi che siano liberi da resti di miscela o lubrificante che potrebbero attirare topi o altri parassiti.

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE	PAGINA RIF.
1. Il prodotto non viene erogato.	a. Interruttore bistabile nella posizione OFF	a. Spostare l'interruttore bistabile su AUTO.	15
	b. La quantità di miscela nella vaschetta è inadeguata.	b. Riempire la vasca con la miscela.	15
	c. Motore del battitore in sovraccarico.	c. Mettere l'interruttore bistabile nella posizione OFF. Permettere al motore di raffreddarsi. Ripristinare il motore del battitore. Spostare l'interruttore bistabile su AUTO.	8
	d. Unità scollegata dalla presa a muro.	d. Collegare il cavo di alimentazione.	- - -
	e. Interruttore differenziale scattato o fusibile saltato.	e. Spostare l’interruttore differenziale su ON o sostituire il fusibile.	- - -
	f. Sportello del refrigeratore montato scorrettamente.	f. Vedere “Procedure d’uso” per la corretta installazione.	10
	g. La quantità di prodotto erogato supera la capacità di erogazione del refrigeratore.	g. Interrompere l’erogazione del prodotto e consentire all’unità di recuperare.	- - -
	h. Tubo di alimentazione montato scorrettamente.	h. Installare il tubo di alimentazione secondo le istruzioni del presente manuale.	16
2. La macchina non funziona in posizione AUTO.	a. L'unità non è collegata alla corrente.	a. Collegare il cavo di alimentazione.	- - -
	b. Interruttore differenziale scattato o fusibile saltato.	b. Spostare l’interruttore differenziale su ON o sostituire il fusibile.	- - -
	c. Motore del battitore in sovraccarico e causa di perdita dell’alimentazione dell’interruttore bistabile.	c. Mettere l'interruttore bistabile nella posizione OFF. Permettere al motore di raffreddarsi. Ripristinare il motore del battitore. Spostare l'interruttore bistabile su AUTO.	8
3. Il prodotto è troppo duro.	a. La temperatura impostata è troppo fredda.	a. Contattare un tecnico dell'assistenza.	- - -

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE	PAGINA RIF.
4. Il prodotto è troppo soffice.	a. La temperatura impostata è troppo calda.	a. Contattare un tecnico dell'assistenza.	- - -
	b. Il tubo di alimentazione non è montato.	b. Montare il tubo di alimentazione nel foro di immissione miscela sul fondo della vasca miscela. (Con il foro di dosaggio in basso.)	15/ 16
	c. È stata superata la capacità di erogazione del refrigeratore.	c. Due porzioni da 4 once (113,4 grammi) al minuto.	- - -
5. Le pareti del cilindro refrigerante sono rigate.	a. Il refrigeratore funziona senza il cuscinetto anteriore sullo sportello.	a. Installare il cuscinetto anteriore sullo sportello.	11
	b. Cuscinetto posteriore non allineato.	b. Contattare un tecnico dell'assistenza.	- - -
6. Perdita eccessiva nel raccogligocce posteriore.	a. O-ring albero di trasmissione battitore usurato o difettato.	a. Sostituirlo ogni 3 mesi.	23
	b. Cuscinetto a guscio posteriore usurato.	b. Contattare un tecnico dell'assistenza.	- - -
	c. Lubrificante sbagliato.	c. Usare un lubrificante approvato per uso alimentare (per esempio: Taylor Lube).	10
	d. Lubrificazione inadeguata dell'albero di trasmissione del battitore.	d. Lubrificare adeguatamente.	10
7. La valvola di erogazione perde.	a. Lubrificante sbagliato.	a. Usare un lubrificante approvato per uso alimentare (per esempio: Taylor Lube).	11
	b. Gli o-ring della valvola di erogazione sono usurati o difettati.	b. Sostituirli ogni 3 mesi.	23
	c. La valvola di erogazione non è adeguatamente lubrificata.	c. Lubrificare adeguatamente.	11
8. Il prodotto non arriva nel cilindro refrigerante.	a. La quantità di miscela nella vaschetta è inadeguata.	a. Riempire la vasca con la miscela.	15
	b. Ghiaccio nel foro immissione miscela.	b. Contattare un tecnico dell'assistenza.	- - -
	c. Tubo di alimentazione montato scorrettamente.	c. Mettere il foro del tubo in basso.	15
9. L'unità va in sovraccarico troppo spesso.	a. Troppi elettrodomestici collegati alla rete.	a. Per funzionare correttamente, il refrigeratore necessita di una rete **separata** da 15 ampere.	- - -
	b. Prolunga messa tra cavo di alimentazione e presa a muro.	b. Se si usa una prolunga, la stessa deve avere la stessa portata di corrente del cavo di alimentazione.	- - -

Sezione 9 Programma ricambi

DESCRIZIONE PEZZO	OGNI 3 MESI	OGNI 6 MESI	OGNI ANNO	QUANTITÀ DA SOSTITUIRE
O-ring albero di trasmissione battitore	X			1
O-ring sportello refrigeratore	X			1
Cuscinetto anteriore sportello refrigeratore	X			1
Cuscinetto guida sportello refrigeratore	X			1
O-ring valvola di erogazione	X			2
O-ring maniglia valvola di erogazione	X			1
Spazzola di setole nere 1” x 2”		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo	1
Spazzola a due lati		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo	1
Spazzola di setole bianche 3” x 7”		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo	1